

Þrymskviða

Glossed by Alaric Hall, <http://www.alarichall.org.uk>.

Words not glossed will be found on [Alaric's Magic Sheet](#). As a rule, nouns and adjectives appear in the glossary in the nominative singular form; verbs appear in the infinitive. Keep this in mind, as it will often help you to work out what form appears in the text, and so what function it has.

The metre of the poem, handily, is pretty much the same as Old English classical poetic metre, on which see <http://www.alarichall.org.uk/teaching/alliteration/index.php>; or see the section on *fornyrðislag* at <http://www.library.wisc.edu/etext/jonas/Prosody/Prosody-I.html>.

1.

Vreiðr var þá Vingþórr *vreiðr* 'angry'; *var* past 3rd singular from *vera* 'be'; *þá* 'then'; Vingþórr m. personal name, denoting the god Þórr;
 er hann vaknaði *er* the hardest word in Old Icelandic: 'is, who/which, when'; *hann* 'he';
 ok síns hamars *vakna* weak verb 'awake';
 ok 'and'; *sínn* possessive adjective 'his/her/its'; *hamarr* m. 'hammer';
 of saknaði; *of* here a meaningless word thrown in to pad out the metre, a bit like
 saying *yo* if you're rapping; *sakna* weak verb 'notice that something's
 skegg nam at hrista, missing' (with genitive); *skegg* n. 'beard'; *nema* strong verb here
 'begin' (usually 'take'); *at* here 'to' in the sense of 'to shake'; *hrista*
 skqr nam at dýja, weak verb 'shake'; *skqr* f. '(man's) hair'; *dýja* weak verb 'shake';
 réð Jarðar burr *ráða* strong verb 'decide, advise, rule'; *Jörð* f. personal name, literally
 meaning 'earth', denoting Þórr's mother; *burr* m. 'son';
 um at þreifask. *þreifask um* weak verb 'feel around oneself (for something)' (*þreifa*
 weak verb 'reach for, feel for');

2.

Ok hann þat orða An idiomatic phrase: 'And he said this first of all of the words' (*þat*
 'that/it'; *orð* n. 'word, utterance'; *allr* 'all'; *fyrst* 'first'; *kveða* strong
 alls fyrst of kvað: verb 'say');

'Heyrðu nú, Loki, *heyrdðu* = *heyr þú*, *heyra* weak verb 'hear'; *þú* 'you'; *nú* 'now'; *Loki* m.
 personal name of another of the gods;
 hvat ek nú mæli: *hvat* 'what'; *ek* 'I'; *mæla* weak verb 'say, speak';

er eigi veit *er* here '(a thing) which'; *eigi* 'no-one, not'; *veit* past 3rd singular from
 irregular verb *vita* 'know';
 jarðar hvergi *jörð* f. 'earth'; *hvergi* 'nowhere, anywhere' (with genitive);

né upphimins: *né* 'nor'; *upphiminn* m. 'heaven above';

áss er stolinn hamri! *áss* m. 'pagan god, Áss, one of the Æsir'; *stela* strong verb 'rob' (with
 dative);

3.

Gengu þeir fagra *ganga* strong verb 'walk' (with genitive 'walk to'); *fagr* 'beautiful' (a
 Freyju túna, bit irregular: here genitive plural); *Freyja* f. personal name; *tún* n.
 ok hann þat orða 'homestead';
 alls fyrst of kvað: *muntu* = *munt* (2nd person singular present of *munu*) + *þú*, *munu*
 'Muntu mér, Freyja, irregular verb 'will'; *fjaðrhamr* m. 'feather-cloak'; *léa* weak verb 'lend'
 fjaðrham léa, (with genitive); *ef* 'if';
 ef ek minn hamar *mættak* 1st person singular present subjunctive of irregular verb
 mættak hitta? *mega* 'to be able to'; *hitta* 2 'find';

Freyja kvað:

4.
 'Þó munda ek gefa þér
 þótt ór gulli væri,
 ok þó selja,
 at væri ór silfri.'
- þó* usually 'though' but here 'but yes, even so'; *munda* = *mundi* (1st person singular present subjunctive of *munu*); *þótt* 'even though, although'; *ór* 'out of, from'; *gull* n. 'gold'; *ok þó ... at* here 'and nevertheless'; *selja* weak verb 'give'; *silfr* n. 'silver';
5.
 Fló þá Loki,
 —fjaðrhamr dunði—
 unz fyr útan kom
 ása garða
 ok fyr innan kom
 jötna heima.
- fljúga* strong verb 'fly';
dynja weak verb 'roar';
unz 'until'; *fyr útan* + genitive 'outside of'; *koma* strong verb 'come';
garðr m. 'homestead';
fyr innan + genitive 'inside';
jötunn m. 'giant, monster'; *heimr* m. 'world';
6.
 Prymr sat á haugi,
 þursa dróttinn,
 greyjum sínum
 gullbønd sneri
 ok mörum sínum
 mōn jafnaði.
- Prymr* m. personal name; *sitja* V 'sit'; *haugr* m. 'burial mound'; *þurs* m. 'monster, ogre, giant'; *dróttinn* m. 'lord';
grey n. 'bitch (the female dog sort)';
gull-band n. 'gold-band'; *sneri* 3rd person past singular of *snúa* irregular verb 'twist, braid; turn'; *marr* m. 'horse';
mōn f. 'mane'; *jafna* 2 'make even, trim';
- Prymr kvað:
7.
 'Hvat er með ásum?
 Hvat er með alfum?
 Hví ertu einn kominn
 í Jötunheima?'
- hvat er með ásum* 'how're things among the Æsir?' (lit. 'what's with the Æsir?'); *alfr* m. 'elf';
hví 'why'; *ertu* = *ert þú*; *einn* 'alone, one';
í + accusative 'into' (*í* + dative 'in(side)'); *Jötunheimr* m. place-name, the world of the giants;
- Loki kvað:
- 'Illt er með ásum,
 illt er með alfum;
 hefr þú Hlórriða
 hamar of folginn?'
- illr* 'bad';
hafa weak verb 'have'; *Hlórriði* personal name, denoting Þórr;
fela strong verb 'hide';
- Prymr kvað:
8.
 'Ek hef Hlórriða
 hamar of folginn
 átta rōstum
 fyr jōrð neðan;
 hann engi maðr
 aftr of heimtir,
 nema fœri mér
 Freyju at kván.'
- átta* 'eight'; *rōst* f. 'a distance of about four or five miles';
fyr ... neðan 'down below';
engi 'no, none, no-one'; *maðr* m. 'person';
aftr 'back'; *heimta* weak verb 'bring back, get back';
nema 'unless'; *fœra* weak verb 'bring';
at here 'as'; *kván* f. 'wife';
9.
 Fló þá Loki—
 fjaðrhamr dunði—
 unz fyr útan kom
 jötna heima
 ok fyr innan kom
 ása garða.
 Mœtti hann Þór
 miðra garða,
 ok þat hann orða
- mœta* weak verb 'meet';
miðr 'central, middle';

alls fyrst of kvað:

10.

‘Hefr þú erendi
sem erfiði?
Segðu á lofti
lōng tíðendi,
oft sitjanda
sǫgur of fallask
ok liggjandi
lygi of bellir.’

erendi n. ‘mission’;
sem ‘as’; *erfiði* n. ‘hard work’;
segðu = *seg þú*; *segja* weak verb ‘say’; *á* +dative ‘on’ (+ accusative ‘onto’); *loft* n. ‘air’; *langr* ‘long’; *tíðendi* n. pl. ‘news’;
oft ‘often’; *sitja* strong verb ‘sit’;
saga f. ‘story’; *fallask* strong verb ‘fall away’;
liggja strong verb ‘lie (down)’;
lygi f. ‘lie’; *bella* weak verb ‘utter, deal in’;

Loki kvað:

11.

‘Hef ek erfiði
ok erendi;
Þrymr hefr þinn hamar,
þursa dróttinn;
hann engi maðr
aftr of heimtítr,
nema honum fœri
Freyju at kván.’

þinn second person possessive adjective, declines like *minn* (see Magic Sheet);

12.

Ganga þeir fagra
Freyju at hitta,
ok hann þat orða
alls fyrst of kvað:
‘Bittu þik, Freyja,
brúðar líni;
vit skulum aka tvau
í Jötunheima.’

bittu = *bind þú*; *binda* strong verb ‘bind, tie’;
brúðr f. ‘bride’; *lín* n. ‘linen’;
skulum 1st person plural present from irregular verb *skulu* ‘must’; *aka* strong verb ‘drive, travel’; *tvau* neuter nominative from *tveir* ‘two’;

13.

Reið varð þá Freyja
ok fnasaði,
allr ása salr
undir bifðisk,
stǫkk þat it mikla
men Brísinga:
‘Mik veiztu verða
vergjarnasta,
ef ek ek með þér
í Jötunheima.’

verða irregular verb ‘become’;
fnasa weak verb ‘go *fn!*; snort with rage’;
allr ‘all’; *salr* m. ‘hall’;
undir ‘from below’; *bifja* weak verb ‘shake’;
stǫkkva strong verb ‘shatter’; *it* detached definite article;
men n. ‘necklace’; Brísingar tribal name;
veiztu = *veist þú*; *veist* 2nd person singular present from irregular verb *vita*; *ver-gjarnr* ‘eager for men’;
ek 1st person singular pronoun; 1st person singular present from *aka*;
með ‘with’;

14.

Senn váru Æsir
allir á þingi
ok Ásynjur
allar á máli,
ok um þat réðu
ríkir tívar
hvé þeir Hlórriða
hamar of sœtti.

senn ‘later’;
þing n. ‘meeting’;
Ásynja f. female Æsir;
mál n. ‘discussion, conversation’;
um ‘about’;
ríkr ‘powerful’; *tívar* m. pl. ‘gods’;
hvé ‘how’;
sækja weak verb ‘seek, make for’;

15.

Þá kvað þat Heimdallr,
hvítastr Ása,
vissi hann vel fram

Heimdallr m. personal name;
hvítr ‘white’;
vissi 3rd person past singular of *vita*;

sem Vanir aðrir:
'Bindum vér þór þá
brúðar líni,
hafi hann it mikla
men Brísinga.

Vanr m. one of the Vanir; *annarr* 'other';

mikill 'big, great';

16.
Látum und honum
hrynja lukla
ok kvenváðir
um kné falla,
en á brjósti
breiða steina
ok hagliga
um höfuð typpum.'

lata strong verb 'let'; *und* 'under';
hrynja weak verb 'jingle'; *lykill* m. 'key';
kven-váðir f. pl. 'women's clothes';
kné n. 'knee'; *falla* strong verb 'fall';
en 'and, but'; *brjóst* n. 'breast';
breiðr 'broad'; *steinn* m. 'stone';
hagliga 'in a seemly way';
typpa weak verb 'top, put something on top';

17.
Þá kvað þat Þórr,
þrúðugr áss:
'Mik munu Æsir
argan kalla,
ef ek bindask læt
brúðar líni!'

þrúðugr 'mighty';

argr 'perverted'; *kalla* weak verb 'call';
bindask 'bind oneself'; *læt* from *lata*;

18.
Þá kvað þat Loki
Laufeyjar sonr:
'Þegi þú, Þórr,
þeira orða.
Þegar munu jötunar
Ásgarð búa,
nema þú þinn hamar
þér of heimtir.'

Laufey f. personal name; *sonr* m. 'son';
þegja weak verb 'silence, shut up' (with genitive);

þegar 'immediately';
Ásgarðr m. the home of the Æsir; *búa* strong verb 'inhabit';

19.
Bundu þeir Þór þá
brúðar líni
ok inu mikla
meni Brísinga,
létu und hánum
hrynja lukla
ok kvenváðir
um kné falla,
en á brjósti
breiða steina,
ok hagliga
um höfuð typpðu.

20.
Þá kvað Loki
Laufeyjar sonr:
'Mun ek ok með þér
ambótt vera,
vit skulum aka tvær
í Jötunheima.'

mun 1st person present singular of *munu*;
ambótt f. handmaid;
tvær feminine plural of *tveir*;

21.
Senn váru hafrar
heim of reknir,
skyndir at skoklum,

hafr m. 'goat';
heim 'home'; *reka* strong verb 'drive';
skynda weak verb 'rush'; *skokull* m. 'shaft (of a cart)';

skyldu vel renna;
björg brotnuðu,
brann jörð loga,
ók Óðins sonr
í Jötunheima.

skyldu 3rd person plural past subjunctive from *skulu*; *vel* 'well'; *renna* 'run'; *bjarg* n. 'mountain'; *brotna* weak verb 'break'; *brenna* strong verb 'burn'; *logi* m. 'flame'; *ók* from *aka*; *Óðinn* m. personal name;

22.

Þá kvað þat Þrymr,
þursa dróttinn:
'Standið upp, jötnar,
ok stráið bekkí,
nú færa mér
Freyju at kván
Njarðar dóttur
ór Nóatúnum.

standa strong verb 'stand'; *upp* 'up';
strá weak verb 'strew, cast straw about' (+ dative); *bekkr* m' bench';

Njarðr m. personal name; *dóttir* f. 'daughter';
Nóatún n. *Njarðr*'s home;

23.

Ganga hér at garði
gullhyrnðar kýr,
oxn alsvartir
jötni at gamni;
fjölð á ek meiðma,
fjölð á ek menja,
einnar mér Freyju
ávant þykkir.'

hér 'here';
gull-hyrnðr 'gold-horned'; *kýr* nominative plural from irregular *kýr* f. 'cow'; *oxn* nominative plural from irregular *oxi* m. 'ox'; *al-svartr* 'all-black'; *gaman* n. 'delight, joy';
fjölð f. 'much'; *á* 1st person singular present from irregular verb *eiga* 'own'; *meiðmar* f. pl. 'treasures';

á-vanr 'lacking'; *þykkja* weak verb 'seem';

24.

Var þar at kveldi
of komit snemma
ok fyr jötna
ql fram borit;
einn át oxa,
átta laxa,
krásir allar,
þær er konur skyldu,
drakk Sifjar verr
sáld þrjú mjaðar.

þar 'there'; *kveld* n. 'evening';
snemma 'quickly';
fyr 'before, in front of' (+ accusative);
ql n. 'ale'; *fram* 'forth, forward'; *bera* strong verb 'carry';
eta strong verb 'eat'; *oxa* genitive plural of *oxi* (i.e. 'one of the oxes');
lax n. 'salmon';
krás f. 'delicacy';
kona f. 'woman';
drekka strong verb 'drink'; *Sif* f. personal name; *verr* m. 'man';
sáld n. 'gallon'; *þrjú* neuter accusative of *þrír* 'three'; *mjǫðr* m. 'mead';

25.

Þá kvað þat Þrymr,
þursa dróttinn:
'Hvar sátstu brúðir
bíta hvassara?
Sák-a ek brúðir
bíta breiðara,
né inn meira mjǫð
mey of drekka.'

hvar 'where'; *sáttu* = *sát þú*; *sjá* strong verb 'see';
bíta strong verb 'bite'; *hvass* 'sharp';
sák-a = *sá ek -a* 'I never saw';

né nor; *inn meira mjǫð* 'any more mead' (lit. 'the more mead');
mey f. 'maiden';

26.

Sat in alsnotra
ambótt fyrir,
er orð of fann
við jötuns máli:
'Át vætr Freyja
átta nóttum,
svá var hon óðfús
í Jötunheima.'

al-snotr 'all-wise';

finna strong verb 'find';
við here 'for' (also 'to, towards, beside', etc.);
vætr n. 'nothing';
nótt f. 'night';
svá 'so, thus'; *óð-fúss* 'mad-keen';

27.

Laut und línu,

lúta strong verb 'bend down'; *und* 'under';

lysti at kyssa,
en hann útan stökk
endlangan sal:
'Hví eru ǫndótt
augu Freyju?
Þykki mér ór augum
eldr of brenna.'

lysta weak verb 'desire'; *kyssa* weak verb 'kiss';
útan 'from outside'; *stökkva* strong verb 'spring';
endlangan 'along';
ǫndótt 'fierce';
auga n. 'eye';
eldr m. 'fire';

28.
Sat in alsnotra
ambótt fyrir,
er orð of fann
við ǫtuns máli:
'Svað vætr Freyja
átta nóttum,
svá var hon óðfús
í ǫtunheima.'

sofa strong verb 'sleep';

29.
Inn kom in arma
ǫtna systir,
hin er brúðféar
biðja þorði:
'Láttu þér af hǫndum
hringa rauða,
ef þú ǫðlask vill
ástir mínar,
ástir mínar,
alla hylli. '

inn 'in(wards)'; *in* detached definite article; *armr* 'wretched';
systir f. 'sister';
hin detached definite article; *brúð-fé* n. 'bridal gift';
biðja strong verb 'request'; *þorða* weak verb 'dare';
láttu = *lát þú*; *hǫnd* f. 'hand';
hringr m. 'ring'; *rauðr* 'red';
ǫðlask weak verb 'obtain'; *vilja* weak verb 'desire';
ást f. 'love';
hylli f. 'favour';

30.
Þá kvað þat þrymr,
þursa dróttinn:
'Berð inn hamar
brúði at vígja,
leggið Mjöllni
í meyjar kné,
vígið okkr saman
Várar hendi.'

vígja weak verb 'consecrate';
leggja weak verb 'lay'; Mjöllnir m. the name of Þórr's hammer;
saman 'together';
Vár f. personal name, denoting Freyja; *hendi* dative singular of *hǫnd*;

31.
Hló Hlórriða
hugr í brjósti,
er harðhugaðr
hamar of þekkði;
Þrym drap hann fyrstan,
þursa dróttin,
ok ætt ǫtuns
alla lamði.

hlæja strong verb 'laugh';
hugr m. 'spirit, mind';
harð-hugaðr 'hard-minded';
þekkja weak verb 'recognise';
drepa strong verb 'kill'; *fyrstan* 'first';
ætt f. 'race, dynasty, line';
lemja weak verb 'break';

32.
Drap hann ina ǫldnu
ǫtna systur,
hin er brúðféar
of beðit hafði;
hon skell of hlaut
fyr skillinga,
en hǫgg hamars
fyr hringa fjöð.
Svá kom Óðins sonr

aldinn 'aged';
skellr m. 'resounding blow'; *hljóta* strong verb 'get, suffer';
hǫgg n. 'blow';
fyr 'for';

endr at hamri.

endr 'again'.

Alphabeticised glossary

- á + dative 'on' (+ accusative 'onto')
 á 1st person singular present from irregular verb *eiga* 'own'
 á-vanr 'lacking'
 ætt f. 'race, dynasty, line'
 aftr 'back'
 aka strong verb 'drive, travel'
 al-snotr 'all-wise'
 al-svartr 'all-black'
 aldinn 'aged'
 alfr m. 'elf'
 allr 'all'
 alls fyrst 'first of all'
 ambótt f. handmaid
 annarr 'other'
 argr 'perverted'
 armr 'wretched'
 Ásgarðr m. place-name, the home of the Æsir
 áss m. 'pagan god, Áss'
 ást f. 'love'
 Ásynja f. female Æsir
 at here 'as'
 at here 'to' in the sense of 'to shake'
 átta 'eight'
 auga n. 'eye'
 bekkur m. 'bench'
 bella weak verb 'utter, deal in'
 bera strong verb 'carry'
 biðja strong verb 'request'
 bifja weak verb 'shake'
 binda strong verb 'bind, tie';
 bindask 'bind oneself'
 bíta strong verb 'bite'
 bittu = *bind þú*
 bjarg n. 'mountain'
 breiðr 'broad'
 brenna strong verb 'burn'
 Brísingar tribal name
 brjóst n. 'breast'
 brotna weak verb 'break'
 brúð-fé n. 'bridal gift'
 brúðr f. 'bride'
 búa strong verb 'inhabit'
 burr m. 'son'
 dóttir f. 'daughter'
 drekka strong verb 'drink'
 drepa strong verb 'kill'
 dróttinn m. 'lord'
 dýja weak verb 'shake'
 dynja 1 'roar'
 ef 'if'
 eigi 'no-one, not'
 einn 'alone, one'
 ek 'I'
 ek 1st person singular pronoun; 1st person singular present from *aka*
 eldr m. 'fire'
 en 'and, but'
 endlangan 'along'
 endr 'again'
 engi 'no, none, no-one'
 er here '(a thing) which'
 er the hardest word in Old Icelandic: 'is, who/which, when'
 erendi n. 'mission'
 erfiði n. 'hard work'
 ertu = *ert þú*
 eta strong verb 'eat'
 fagr 'beautiful'
 falla strong verb 'fall'
 fallask strong verb 'fall away'
 fela strong verb 'hide'
 finna strong verb 'find'
 fjaðrhamr m. 'feather-cloak'
 fjöð f. 'much'
 fljúga II 'fly'
 fnasa weak verb 'go fn!'
 færa weak verb 'bring'
 fram 'forth, forward'
 Freyja f. personal name
 fyr ... *neðan* 'down below'
 fyr 'before, in front of' (+ accusative)
 fyr 'for'
 fyr innan + genitive 'inside'
 fyr útan + genitive 'outside of'
 fyrstan 'first'
 gaman n. 'delight, joy'
 ganga strong verb 'walk' (with genitive)
 garðr m. 'homestead'
 grey n. 'bitch (the female dog sort)'
 gull n. 'gold'
 gull-band n. 'gold-band'
 gull-hyrnðr 'gold-horned'
 hafa weak verb 'have'
 hafr m. 'goat'
 hagliga 'in a seemly way'
 hamarr m. 'hammer'
 hann 'he'
 harð-hugaðr 'hard-minded'
 haugr m. 'burial mound'
 heim 'home'
 Heimdallr m. personal name
 heimr m. 'world'
 heimta weak verb 'bring back, get back'
 hendi dative singular of *hond*
 hér 'here'
 heyra weak verb 'hear'
 heyrau = *heyr þú*
 hin detached definite article
 hitta 2 'find'
 hlæja strong verb 'laugh'
 hljóta strong verb 'get, suffer'
 Hlórriði personal name, denoting Þórr
 hogg n. 'blow'
 hond f. 'hand'
 hringr m. 'ring'
 hrista weak verb 'shake'
 hrynja weak verb 'jingle'
 hugr m. 'spirit, mind'
 hvar 'where'
 hvass 'sharp'
 hvat 'what'
 hvat er með ásum 'how're things among the Æsir?' (lit. 'what's with the Æsir?')
 hvé 'how'
 hvergi 'nowhere, anywhere' (with genitive)
 hví 'why'
 hvítr 'white'
 hylli f. 'favour'
 í + accusative 'into' (í + dative 'in(side)')
 illr 'bad'
 in detached definite article
 inn 'in(wards)'
 inn meira mjöð 'any more mead' (lit. 'the more mead')
 it detached definite article
 jafna 2 'make even'
 jörð f. 'earth'
 Jörð f. personal name, literally meaning 'earth', denoting Þórr's mother
 Jötunheimr m. place-name, the world of the giants
 jötunn m. 'giant, monster'
 kalla weak verb 'call'
 kné n. 'knee'
 koma strong verb 'come'
 kona f. 'woman'
 krás f. 'delicacy'
 kván f. 'wife'
 kveða strong verb 'say'
 kveld n. 'evening'
 kven-váðir f. pl. 'women's clothes'
 kýr nominative plural from irregular kýr f. 'cow'
 kyssa weak verb 'kiss'
 læt from *láta*
 langr 'long'
 láta strong verb 'let'
 láttu = *lát þú*
 Laufey f. personal name
 lax n. 'salmon'
 léa weak verb 'lend' (with genitive)
 leggja weak verb 'lay'
 lemja weak verb 'break'
 liggja strong verb 'lie (down)'
 lín n. 'linen'
 loft n. 'air'
 logi m. 'flame'
 Loki m. personal name
 lúta strong verb 'bend down'
 lygi f. 'lie'
 lykill m. 'key'
 lysta weak verb 'desire'
 maðr m. 'person'
 mæla weak verb 'say, speak'
 mættak 1st person singular present subjunctive of irregular verb
 mega 'to be able to'
 mál n. 'discussion, conversation'
 marr m. 'horse'

<i>með</i> 'with'	<i>saga</i> f. 'story'	<i>und</i> 'under'
<i>meiðmar</i> f. pl. 'treasures'	<i>sák-a</i> = <i>sá ek -a</i> 'I never saw'	<i>undir</i> 'from below'
<i>men</i> n. 'necklace'	<i>sakna</i> weak verb 'notice that something's missing' (with genitive)	<i>unz</i> 'until'
<i>mey</i> f. 'maiden'	<i>sáld</i> n. 'gallon'	<i>upp</i> 'up'
<i>miðr</i> 'central, middle'	<i>salr</i> m. 'hall'	<i>upphiminn</i> m. 'heaven above'
<i>mikill</i> 'big, great'	<i>saman</i> 'together'	<i>útan</i> 'from outside'
<i>mjǫðr</i> m. 'mead'	<i>sáttu</i> = <i>sát þú</i>	<i>vætr</i> n. 'nothing'
Mjöllnir m. the name of Þórr's hammer	<i>segðu</i> = <i>seg þú</i>	<i>vakna</i> weak verb 'awake'
<i>mæta</i> weak verb 'meet'	<i>segja</i> weak verb 'say'	Vanr m. one of the Vanir
<i>møn</i> f. 'mane'	<i>selja</i> weak verb 'give'	Vár f. personal name, denoting Freyja
<i>mun</i> 1 st person present singular of <i>munu</i>	<i>sem</i> 'as'	<i>var</i> past 3 rd singular from <i>vera</i> 'be'
<i>munda</i> = <i>mundi</i> (1 st person singular present subjunctive of <i>munu</i>) + negative suffix -a	<i>senn</i> 'later'	<i>veist</i> 2 nd person singular present from irregular verb <i>vita</i>
<i>muntu</i> = <i>munt</i> (2 nd person singular present of <i>munu</i>) + <i>þú</i>	Sif f. personal name	<i>veit</i> past 3 rd singular from irregular verb <i>vita</i> 'know'
<i>munu</i> irregular verb 'will'	<i>silfr</i> n. 'silver'	<i>veiztu</i> = <i>veist þú</i>
<i>né</i> 'nor'	sínn possessive adjective 'his/her/its'	<i>vel</i> 'well'
<i>né</i> nor	<i>sitja</i> strong verb 'sit'	<i>ver-gjarnr</i> 'eager for men'
<i>nema</i> 'unless'	<i>sitja</i> V 'sit'	<i>verða</i> irregular verb 'become'
<i>nema</i> strong verb here 'begin' (usually 'take')	<i>sjá</i> strong verb 'see'	<i>verr</i> m. 'man'
Njörðr m. personal name	<i>skegg</i> n. 'beard'	<i>við</i> here 'for' (also 'to, towards, beside', etc.)
Nóatún n. Njörðr's home	<i>skellr</i> m. 'resounding blow'	<i>vígja</i> weak verb 'consecrate'
<i>nótt</i> f. 'night'	<i>skǫkull</i> m. 'shaft (of a cart)'	<i>vilja</i> weak verb 'desire'
<i>nú</i> 'now'	<i>skǫr</i> f. '(man's) hair'	Vingþórr m. personal name, denoting the god Þórr
<i>óð-fúss</i> 'mad-keen'	<i>skulum</i> 1 st person plural present from irregular verb <i>skulu</i> 'must'	<i>vissi</i> 3 rd person past singular of <i>vita</i>
Óðinn m. personal name	<i>skyldu</i> 3 rd person plural past subjunctive from <i>skulu</i>	<i>vreiðr</i> 'angry'
<i>öðlask</i> weak verb 'obtain'	<i>skynda</i> weak verb 'rush'	<i>þá</i> 'then'
<i>of</i> here a meaningless word thrown in to pad out the metre, a bit like saying <i>yo</i> if you're rapping	<i>snemma</i> 'quickly'	<i>þar</i> 'there'
<i>oft</i> 'often'	<i>sneri</i> 3 rd person singular of <i>snúa</i> irregular verb 'twist, braid; turn'	<i>þat</i> 'that/it'
<i>ok</i> 'and'	<i>sækja</i> weak verb 'seek, make for'	<i>þegar</i> 'immediately'
<i>ók</i> from <i>aka</i>	<i>sofa</i> strong verb 'sleep'	<i>þegja</i> weak verb 'silence, shut up' (with genitive)
<i>ok þó ... at</i> here 'nor ... even though'	<i>sonr</i> m. 'son'	<i>þekkja</i> weak verb 'recognise'
<i>öl</i> n. 'ale'	<i>standa</i> strong verb 'stand'	<i>þing</i> n. 'meeting'
<i>öndóttir</i> 'fierce'	<i>steinn</i> m. 'stone'	<i>þinn</i> second person possessive adjective, declines like <i>minn</i> (see Magic Seet)
<i>ór</i> 'out of, from'	<i>stela</i> strong verb 'rob' (with dative)	<i>þó</i> here 'even so, nevertheless'
<i>orð</i> n. 'word, utterance'	<i>stökkva</i> strong verb 'shatter'	<i>þorða</i> weak verb 'dare'
<i>oxa</i> genitive plural of <i>oxi</i> (i.e. 'one of the oxes')	<i>stökkva</i> strong verb 'spring'	<i>þótt</i> = <i>þó att</i> 'even though, although'
<i>oxn</i> nominative plural from irregular <i>oxi</i> m. 'ox'	<i>strá</i> weak verb 'strew, cast straw about' (+ dative)	<i>þreifask um</i> weak verb 'feel around oneself (for something)' (<i>þreifa</i> weak verb 'reach for, feel for')
<i>ráða</i> strong verb 'decide, advise, rule'	<i>svá</i> 'so, thus'	<i>þrjú</i> neuter accusative of <i>þrír</i> 'three'
<i>rauðr</i> 'red'	<i>systir</i> f. 'sister'	<i>þrúðugr</i> 'mighty'
<i>reka</i> strong verb 'drive'	<i>tíðendi</i> n. pl. 'news'	Þrymr m. personal name
<i>renna</i> 'run'	<i>tívar</i> m. pl. 'gods'	<i>þú</i> 'you'
<i>ríkr</i> 'powerful'	<i>tún</i> n. 'homestead'	<i>þurs</i> m. 'monster, ogre, giant'
<i>røst</i> f. 'a distance of about four or five miles'	<i>tvær</i> feminine plural of <i>tveir</i>	<i>þykkja</i> weak verb 'seem'
	<i>tvau</i> neuter nominative from <i>tveir</i> 'two'	
	<i>typpa</i> weak verb 'top, put something on top'	
	<i>um</i> 'about'	
	<i>und</i> 'under'	